PINYIN_08

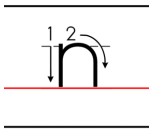
第八课 n l

Dì bā kè: n l

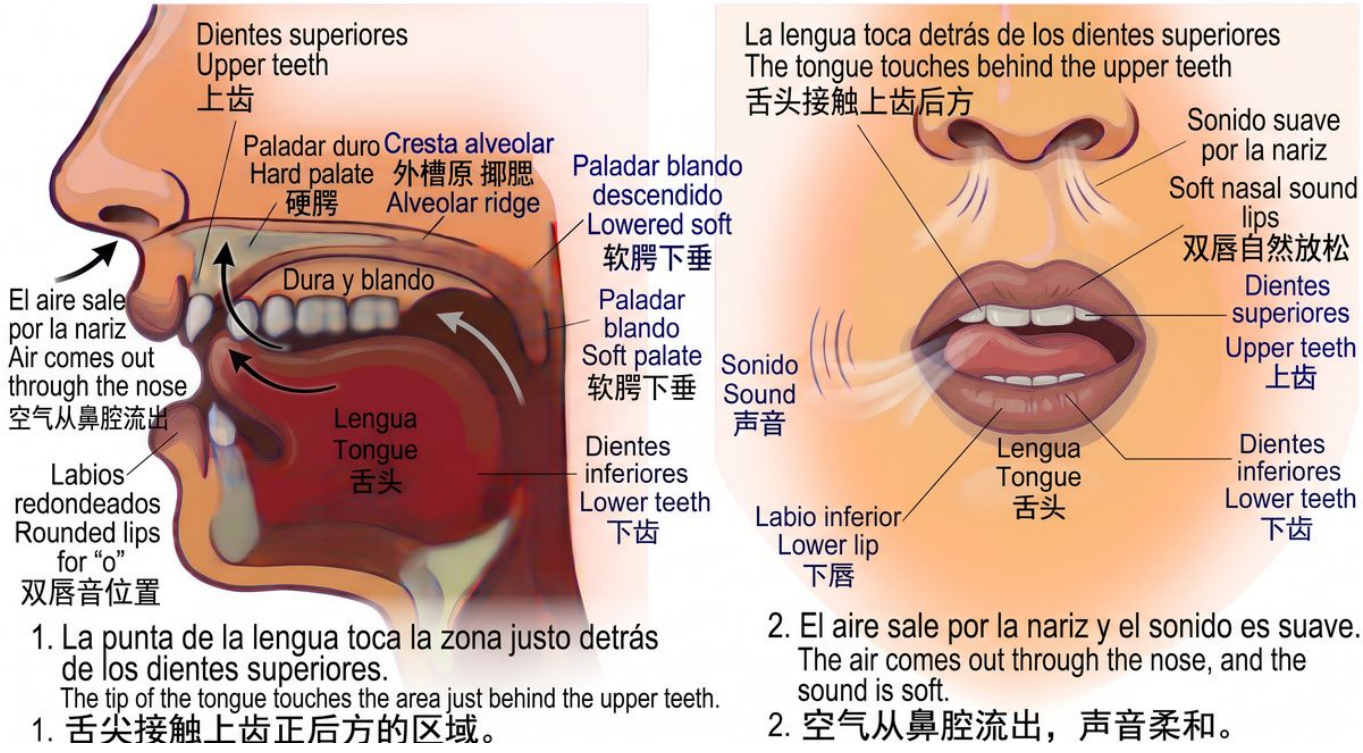
Lección 8: n l

Lesson 8: n l

讲解 *Jiǎngjiě* Explicación Explanation



n 讷



Pīnyīn zhōng de hé Xībānyáyǔ dāncí zhōng de yíyàng shì yígè bíyīn qìliú cóng bízi chūlái

拼音 中 的“n”和 西班牙语 单词“noche”“niño” 中 的“n”一样，是一个 鼻音，气流 从 鼻子 出来。

El sonido «n» en pinyin se pronuncia como la «n» de las palabras españolas «noche» o «niño»: es una consonante nasal, en la que el aire sale por la nariz.

*The sound "**n**" in pinyin is pronounced like the "**n**" in the Spanish words "**noche**" or "**niño**": it is a nasal consonant, in which the air comes out through the nose.*

Shéjiān dǐzhù shàngchǐyín

- 舌尖 抵住 上齿龈。

La punta de la lengua toca la zona justo detrás de los dientes superiores.

The tip of the tongue touches the area just behind the upper teeth.

Qìliú cóng bízi chūlái shēngyīn róuhé
• 气流 从 鼻子 出来， 声音 柔和。

El aire sale por la nariz y el sonido es suave.

The air comes out through the nose, and the sound is soft.

Tā shì zhuóyīn fāyīn shí shēngdài zhèndòng hé Xībānyáyǔ de yíyàng
• 它 是 浊音，发音 时 声带 振动 ，和 西班牙语 的“n”一样。

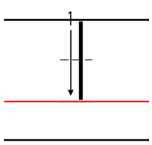
Es un sonido sonoro: las cuerdas vocales vibran, igual que con la «n» española.

*It is a voiced sound: the vocal cords vibrate, just as with the Spanish “**n**”.*

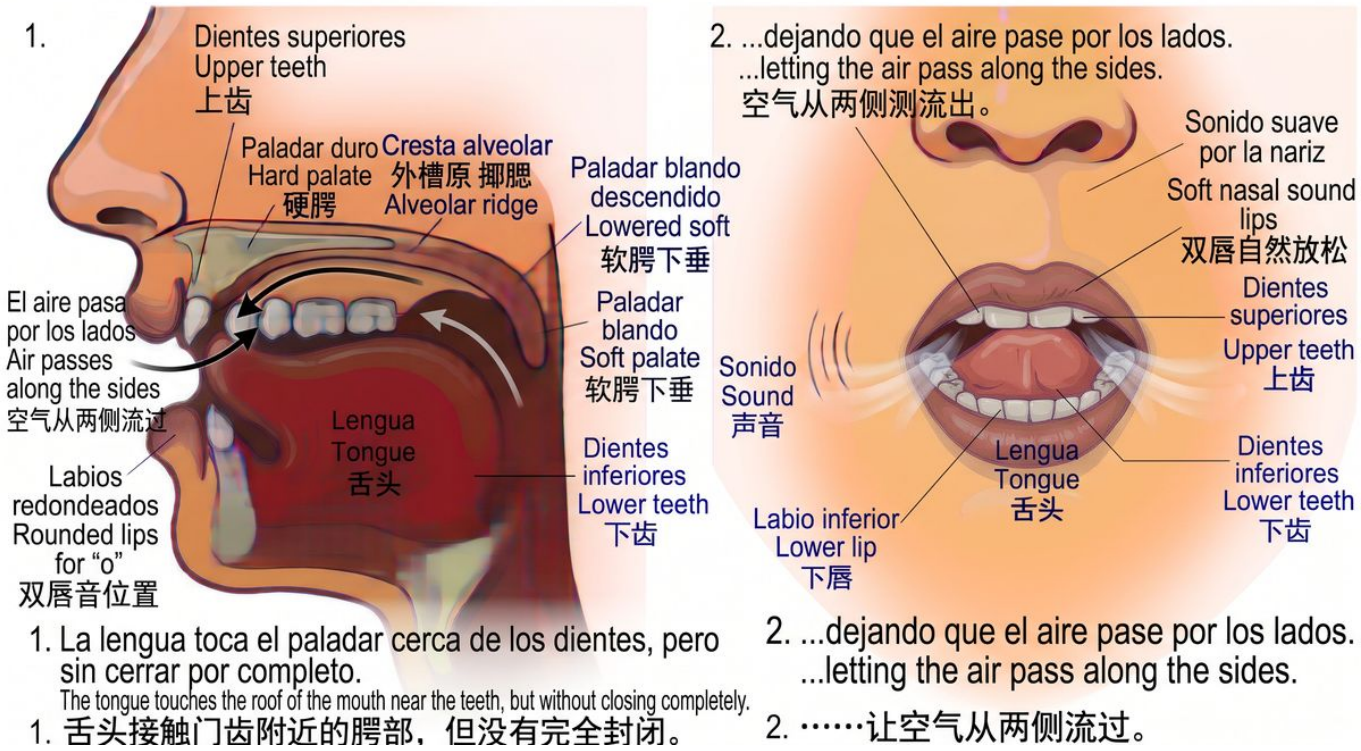
shì pīnyīn lǐ zuì róngyì de shēngmǔ zhīyī yào zhùyì shēngdiào bǐrú nà nàge hé ná ná dōngxi
“n”是 拼音 里 最 容易 的 声母 之一；要 注意 声调 ，比如 那（那个）和 拿（拿 东西）。

La «n» es uno de los sonidos más sencillos del pinyin, pero hay que fijarse en los tonos, como en nà (eso) y ná (coger).

*The “**n**” is one of the simplest sounds in pinyin, but mind the tones, as in nà (that) and ná (to take).*



勒



Pīnyīn zhōng de hé Xībānyáyǔ dāncí zhōng de yíyàng shì yígè biānyīn qìliú cóng shétou liǎngbiān chūlái
拼音 中 的“l”和 西班牙语 单词“luz”“lago” 中 的“l”一样，是 一个 边音： 气流 从 舌头 两边 出来。

El sonido «l» en pinyin se pronuncia como la «l» de las palabras españolas «luz» o «lago»: es una consonante lateral, en la que el aire pasa por los lados de la lengua.

*The sound “**l**” in pinyin is pronounced like the “**l**” in the Spanish words “**luz**” or “**lago**”: it is a lateral consonant, in which the air passes along the sides of the tongue.*

Shéjiān dǐzhù shàngchǐyín dàn bù wánquán dǎngzhù qìliú ràng tā cóng liǎngbiān chūlái
• 舌尖 抵住 上齿龈，但不 完全 挡住 气流，让 它 从 两边 出来。

La lengua toca el paladar cerca de los dientes, pero sin cerrar del todo, dejando pasar el aire por los lados.

The tongue touches the roof of the mouth near the teeth, but without closing completely, letting the air pass along the sides.

Shēngyīn qīngchu róuhé hé Xībānyáyǔ de yíyàng
• 声音 清楚、柔和，和 西班牙语 的“l”一样。

Es un sonido claro y suave, como en español.

It is a clear, soft sound, as in Spanish.

Tā shì zhuóyīn shēngdài zhèndòng
• 它 是 浊音， 声带 振动 。

Es un sonido sonoro: las cuerdas vocales vibran.

It is a voiced sound: the vocal cords vibrate.

hěn chángjiàn yě hěn róngyì fā shēngdiào kěyǐ gǎibiàn yìsi bǐrú lì lìqi hé lǐ lǐmiàn
“l”很 常见 ，也很容易 发； 声调 可以改变 意思，比如力（力气）和 里（里面）。

La «l» es común y fácil de pronunciar, y el tono puede cambiar el significado, como en lì (fuerza) y lǐ (dentro).

The “l” is common and easy to pronounce, and the tone can change the meaning, as in lì (strength) and lǐ (inside).

例词 *Lìcí* Ejemplos Examples

n 讷

你 **nǐ** tú · you	难 **nán** difícil · difficult	牛 **niú** vaca · cow
男 **nán** hombre, masculino · man, male	那 **nà** eso, aquel · that	鸟 **niǎo** pájaro · bird
女 **nǚ** mujer · woman	那 **nèi** ese (pronunciación coloquial) · that (colloquial pronunciation)	年 **nián** año · year
闹 **nào** hacer ruido · noisy; to make a fuss	您 **nín** usted · you (polite form)	奶 **nǎi** leche · milk
内 **nèi** dentro · inside	农 **nóng** agricultura · agriculture	拿 **ná** coger · to take

l 勒

力 **lì** fuerza · strength	里 **lǐ** dentro · inside	绿 **lǜ** verde · green
老 **lǎo** viejo · old	路 **lù** camino, calle · road, street	蓝 **lán** azul · blue
利 **lì** beneficio · benefit	懒 **lǎn** perezoso · lazy	冷 **lěng** frío · cold
乐 **lè** alegre · happy, joyful	来 **lái** venir · to come	楼 **lóu** edificio · building
龙 **lóng** dragón · dragon	两 **liǎng** dos · two	六 **liù** seis · six

词汇 *Cíhuì* Vocabulario Vocabulary

你	**Nǐ**	tú	you
女	**Nǚ**	mujer, niña	woman, girl
奶奶	**Nǎinai**	abuela	grandma
牛	**Niú**	vaca	cow
六	**Liù**	seis	six
奶牛	**Nǎiniú**	vaca lechera	dairy cow
大楼	**Dàlóu**	edificio alto	tall building
柳树	**Liǔshù**	sauce	willow
捏住	**Niēzhù**	pellizcar, sujetar	to pinch, to hold
拎包	**Līnbāo**	llevar el bolso	to carry a bag
南瓜	**Nánguā**	calabaza	pumpkin
楼房	**Lóufáng**	edificio	building

对话 *Duìhuà* Diálogo Dialogue

Bàba nǎinǎijiā yǒu jǐtóu nǎiniú
嘟嘟：爸爸，奶奶家有几头奶牛？
Dudú: Papá, ¿cuántas vacas lecheras tiene la abuela?
Dudú: Dad, how many dairy cows has Grandma got?

Yǒu liù tóuniú dōu shì nǎiniú
爸爸：有六头牛，都是奶牛。
Papá: Tiene seis vacas, todas lecheras.
Dad: She has six cows – all dairy cows.

Nǎinai jiāménkǒu háiyǒu yì kē dàliǔshù
婷婷：奶奶家门口还有一棵大柳树。
Tíngting: Delante de casa de la abuela también hay un sauce grande.
Tíngting: There's a big willow in front of Grandma's house too.

Wǒmen jiāzhù zài dàlóu lǐ méiyǒu niú
宝宝：我们家住在大楼里，没有牛。
Baobao: Nosotros vivimos en un edificio alto y no tenemos vacas.
Baobao: We live in a tall building and we haven't got any cows.

Tíngtíng nǐ shì dà nǚhái le dài dìdi mèimèi qù nǎinǎijiā ba
妈妈：婷婷，你是大女孩了，带弟弟妹妹去奶奶家吧。
Mamá: Tíngting, ya eres una niña mayor: lleva a tus hermanos pequeños a casa de la abuela.
Mum: Tíngting, you're a big girl now – take your little brother and sister to Grandma's.

Wāngwāng
洛基：汪汪！
Rocky: ¡Guau!
Rocky: Woof!

扩展 *Kuòzhǎn* Amplía Expand

Niú
牛
vaca
cow

Nǎiniú
奶牛
vaca lechera
dairy cow

Nǎinǎijiā yǒu liùtóu nǎiniú
奶奶家有六头奶牛。
La abuela tiene seis vacas lecheras.
Grandma has six dairy cows.

Dàlóu
大楼
edificio alto
tall building

Yízuò dàlóu
一座大楼
un edificio alto
a tall building

Wǒ jiāzhù zài yízuò dàlóu lǐ
我家住在一座大楼里。
Mi familia vive en un edificio alto.
My family lives in a tall building.

Hébiān de liǔshù lǜ le nǎinai dàiwǒqù kàn
河边的柳树绿了，奶奶带我去看。
Los sauces de la orilla ya están verdes y la abuela me lleva a verlos.
The willows by the river have turned green, and Grandma takes me to see them.

Nǐ
你
tú
you

Nǐhǎo
· 你好！
¡Hola!
Hello!

Nǚ
女
mujer, niña
woman, girl

Tā shì nǚhái
· 她是女孩。
Ella es una niña.
She's a girl.

Liù
六
seis
six

Wǒ liùsuì le
· 我六岁了。
Tengo seis años.
I'm six years old.

想一想 *Xiǎng yi xiǎng* Piensa Think

Dú yi dú shuō shuō hé yǒu shénme bùtóng
(1) 读一读“nü—lü”“nu—lu”，说说“n”和“l”有什么不同。
Lee nü–lü y nu–lu: ¿en qué se diferencian la n y la l?
Read nü–lü and nu–lu: how are n and l different?

Nǚ de pīnyīn wèishénme xiě bù xiě
(2) “女”的拼音为什么写“nǚ”，不写“nǔ”?
¿Por qué 女 se escribe nǚ y no nǔ?
Why is 女 written nǚ and not nǔ?

评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

拼音第八课：**n l:**

1. 区分：“n”气从鼻子出来，“l”气从舌头两边出来；捏住鼻子试一试。
2. **ü**的两点：“n”“l”和“ü”相拼时，两点不能去掉：nǚ、lǜ。
3. 轻声：“奶奶”的第二个字读轻声。

Español

Comentario Pedagógico: n y l:

1. **Distinguir:** Con la «n» el aire sale por la nariz y con la «l», por los lados de la lengua; pruébalo tapándote la nariz.
2. **Los puntos de la ü:** Con «n» y «l», la «ü» conserva los dos puntos: nǚ, lǜ.
3. **Tono neutro:** La segunda sílaba de 奶奶 es átona.

English

Pedagogical Commentary: n and l:

1. **Telling them apart:** With “n” the air comes out through the nose and with “l” along the sides of the tongue; try it holding your nose.
2. **The dots on ü:** With “n” and “l”, “ü” keeps its two dots: nǚ, lǜ.
3. **Neutral tone:** The second syllable of 奶奶 has a neutral tone.